

پیترسینگر

# دیگردوستی مؤثر

رساندن بیشترین خیر

چگونه فهم ما را از

زندگی اخلاقی تغییر می دهد

با مقدمه هایی از مصطفی ملکیان و محمدرضا جلائی پور

ترجمه آرمین نیاکان



سورنساندا: سینگر، پیتر، ۱۹۶۶ - ج. Singer, Peter, 1946 • عنوان و نام پدیدآور: دیگر دوستی مؤثر، رساندن  
 بیشترین خیر چگونه فهم ما را از زندگی اخلاقی تغییر می‌دهد/ پیتر سینگر، ترجمهٔ آرمن نیاکنز و پیراستار امید محمدحیدر،  
 • مشخصات نشر: تهران، نشر نی، ۱۳۹۸ • نوبت چاپ: چاپ هفتم، ۱۴۰۱ • مشخصات ظاهری: ۲۲۵ ص.  
 • شابک: 978-622-06-0045-3 • وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا • یادداشت: عنوان اصلی: The most good you can do: How effective altruism is changing ideas about living ethically, c2015  
 • عنوان دیگر: رساندن بیشترین خیر چگونه فهم ما را از زندگی اخلاقی تغییر می‌دهد • موضوع: نوع دوستی Altruism  
 اخلاقی Ethics • شناسه افزوده: نیاکنز، آرمن، ۱۳۹۲ - مترجم • رده‌بندی کنگره: BJ۱۴۹۲ • رده‌بندی دیویی:  
 ۱۷۱۸ • شماره کتابشناسی ملی: ۵۸۱۱۵۲۹

قیمت: ۷۶۰۰۰ تومان



دیگر دوستی مؤثر

رساندن بیشترین خیر چگونه فهم ما را

از زندگی اخلاقی تغییر می‌دهد

با مقدمه‌هایی از مصطفی ملکیان و محمدرضا جلالی‌پور

پیتر سینگر

مترجم: آرمن نیاکنز

ویراستار: امید محمدحیدر

حروف نگار و صفحه‌آرا: اصغر قلی‌زاده

چاپ هفتم: تهران، ۱۴۰۱، ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: یاختر • چاپ و صحافی: نعل

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۰۶-۰۰۴۵-۳

نشانی: تهران، خیابان دکتر قاضی، خیابان رهی معیری، تقاطع خیابان فکوری، شماره ۲۰

کد پستی: ۱۴۱۳۷۱۷۲۷۱، تلفن دفتر نشر: ۸۸۰۲۱۲۱۲، تلفن واحد فروش: ۹-۸۸۰۰۲۶۵۸، شماره: ۸۹۷۸۲۴۴۴

www.nashreney.com • email: info@nashreney.com • nashreney

© تمامی حقوق این اثر برای نشر نی محفوظ است هرگونه استفاده تجاری از این اثر یا تکثیر آن، کلاً و جزئاً، به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی) بدون اجازهٔ مکتوب ناشر ممنوع است.

## فهرست مطالب

۷	مقدمه پیترو سینگر بر ترجمه فارسی کتاب
۹	مبانی نظری «دیگر دوستی مؤثر» (مصطفی ملکیان)
۱۷	مقدمه‌ای بر جنبش «دیگر دوستی مؤثر» (محمدرضا جلالی پور)
۲۲	۱. سازمان «زندگی‌ای که می‌توانی نجات دهی»
۲۳	۲. سازمان «سنجیده ببخش»
۲۳	۳. سازمان «بخشیدن آنچه می‌توانیم»
۲۴	۴. سازمان «۸۰ هزار ساعت»
۲۵	۵. سازمان «سنجش گران‌خبره‌های حیوانات»
۲۶	۶. سازمان «بی‌واسطه ببخش»
۲۶	۷. مرکز دیگر دوستی مؤثر»
۳۱	سخن مترجم
۳۳	پیش‌گفتار
۳۷	قدر دانی

### بخش اول: دیگر دوستی مؤثر

۴۳	فصل اول: دیگر دوستی مؤثر چیست؟
۴۷	چه چیزی را باید «بیشتر» خیر شمرد؟
۵۳	فصل دوم: ظهور یک جنبش

### بخش دوم: چگونه بیشترین خیر را برسانیم؟

۶۳	فصل سوم: ساده‌زیستن با هدف بخشش بیشتر
----	---------------------------------------

۶۶	چه میزان کافی است؟
۶۹	فرزندآوری
۷۲	آشنایی با چند دیگر دوست مؤثر دیگر
۷۸	فصل چهارم: درامدزایی با هدف بخشش
۸۵	روان‌شناسی درامدزایی با هدف بخشش
۸۸	اخلاقیات درامدزایی با هدف بخشش
۹۶	فصل پنجم: دیگر حرفه‌های اخلاقی
۹۶	فعال اجتماعی
۹۷	بوروکرات
۹۸	پژوهشگر
۱۰۰	سازمانده و پوششگر
۱۰۶	انتخابی آزاد
۱۰۷	فصل ششم: بخشیدن بخشی از خود

### بخش سوم: انگیزه و توجه

۱۱۵	فصل هفتم: آیا فقط به عشق نیازمندیم؟
۱۳۴	فصل هشتم: یکی میان بسیار
۱۳۶	فصل نهم: دیگر دوستی و شادکامی

### بخش چهارم: انتخاب اهداف و سازمان‌ها

۱۴۷	فصل دهم: بومی یا جهانی؟
۱۵۶	فصل یازدهم: آیا برخی از اهداف به‌طور عینی از بعضی دیگر مطلوب‌ترند؟
۱۶۶	فصل دوازدهم: مقایسه‌های دشوار
۱۷۴	فصل سیزدهم: کاستن از رنج حیوانات و حفاظت از طبیعت
۱۸۱	تغییرات آب و هوایی
۱۸۳	آیا طبیعت دارای ارزش ذاتی است؟
۱۸۵	فصل چهاردهم: انتخاب بهترین مؤسسه
۲۰۲	فصل پانزدهم: جلوگیری از انقضای انسان

۲۱۷	پایان سخن
۲۲۱	یادداشت‌ها

## مقدمهٔ پیتر سینگر بر ترجمهٔ فارسی کتاب

دیگر دوستی مؤثر هم یک ایده است، هم سبکی از زندگی که در حال رایج شدن در سراسر دنیاست. به همین دلیل، خرسندم که کتاب دیگر دوستی مؤثر<sup>۱</sup> امروز به زبان فارسی در دسترس قرار می‌گیرد. امید دارم انتشار این کتاب سبب شود ایرانیان بیشتری به ایجاد دنیایی بهتر کمک کنند و تشویقشان کند که در این راه از شواهد و عقلانیت بهره بگیرند. گاهی اوقات می‌توانیم هیچ قدرتی نداریم، اما این طور نیست. حقیقتاً، می‌توانیم دنیا را تغییر دهیم، هر چه دنیا دفعتاً در حد مطلوب ما تغییر نخواهد کرد. بر خیری که شخصاً می‌توانید برسانید تمرکز کنید، نه بر مسائلی که باقی می‌ماند یا حلشان دست شما نیست. کاهش دادن رنج، چه در انسان و چه در حیوانات، مطلوب است، حتی اگر از بین بردن برخی رنج‌ها فعلاً ممکن نباشد. سعی کنید با بهره‌گیری از روش‌هایی که در این کتاب معرفی شده است بیشترین خیر ممکن را برسانید، تغییری در دنیا حاصل کنید، و به بقیهٔ فعالان عرصهٔ دیگر دوستی مؤثر پیوندید. رفتار و ارزش‌های مطلوب فعالان جنبش دیگر دوستی مؤثر در هماهنگی با یکدیگرند. این هماهنگی سبب شده است زندگی پرپاداش‌تر و کامیاب‌تری داشته باشند.